



全民英檢精華教材系列叢書

句型及翻譯

快易通

〈中級適用〉

ZCT 榮欽科技語文研究室 編著

UNALIS

松崗電腦圖書資料股份有限公司





全民英檢精華教材系列叢書

句型及翻譯

快易通

〈中級適用〉

ZCT 榮欽科技語文研究室 編著



UNALIS
The Art of Learning

國家圖書館出版品預行編目資料

句型及翻譯快易通(中級適用) / 榮欽科技主筆
室編著. -- 初版. -- 臺北市: 松崗, 2001[
民 90]

面; 公分. -- (全民英檢精華教材系列
叢書)

ISBN 957-22-3601-6(平裝)

1. 英國語言 - 句法

805.169

90004538

全民英檢精華教材系列叢書—句型及翻譯快易通〈中級適用〉



榮欽科技主筆室 編著

發行者: 松崗電腦圖書資料股份有限公司
電話: (02) 27042762 (代表號)
登記證: 局版台業字第 3196 號

台北市敦化南路一段 339 號 5 樓
郵撥帳號 01090308

松崗電腦圖書資料股份有限公司
已聘任本律師為常年法律顧問, 如有侵害其
著作權及一切權益者, 本律師當依法保障之。
長立國際法律事務所 陳 長律師



印刷者: 正統印刷事業有限公司

二〇〇一年四月 初版

版權所有, 翻印必究
如有破損或裝訂錯誤, 請寄回本公司更換

Printed in Taiwan

*

國際書碼: ISBN 957-22-3601-6

書號: 9101229

版權聲明

Trademarks

All brand names and product names used in this book are trademarks, registered trademarks, or trade names of their respective holders. Unalis is not associated with any product or vendor mentioned in this book.

智財權聲明

本書中所提到的商標，均屬於其合法註冊之公司所有。而其中所引用之網站畫面或圖片的著作權分屬各公司、團體、法人，或個人所有，在本書中僅作介紹之用，絕無侵犯著作權之意。

本書製作群

總監製／吳燦銘・高榮欽・王震寰

美術總監／鄭苑鳳

封面版面設計／謝惠娥

美術編輯設計／許嘉菱・劉美秀・張佳慧・柯雅文

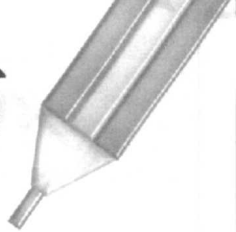
作者群／李雅萍・鄭秀珍・邱靖媛・劉冠麟

校對人員／李雅萍・鄭秀珍・邱靖媛・劉冠麟

全民英檢精華教材系列叢書

句型及翻譯快易通

序

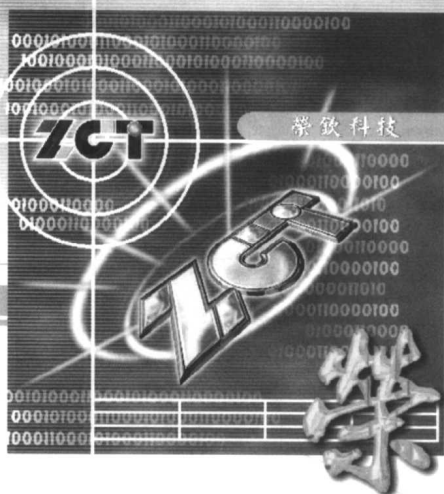


句型及翻譯快易通是爲了幫助對於翻譯及寫作有興趣的讀者精心撰寫的，因此，編排了常用及重要的句型及美國俚語成語等來提昇讀者的翻譯寫作能力。有時在寫作過程中讀者難免有詞窮之憾，無法使用最貼切的句型或俚語來表達自己的看法及想法；或是在閱讀、翻譯文章時，由於只懂得最簡單的主詞加動詞之句型基本結構，而無法理解較艱深的用法，導致誤解了整篇文章的意義。

有鑑於此，筆者特地編排各大重要句型。例如：It 相關句型、分詞構句、子句的研究、If 條件句及比較構句等。利用生動有趣的例句使讀者能掌握各個句型的用法。在每個章節中附上測驗題以驗收成果。最後藉由俚語及片語的學習使英文能力更上一層樓。透過句型的學習，不僅可以寫出優美的文章，更可以說出老外都會豎起大拇指的英文。最後祝福各位讀者在挑戰全民英檢的路上一切順利！

榮欽科技語文研究室

2001. 03. 08



榮欽科技

榮欽科技

語文研究室

我們是一群
對外語有著高度熱忱及
專業的作者所組成
擁有高戰鬥力的資訊領導中心
由於平時嚴格的專業訓練及長時間的默契培養
再加上各種檢定的百般磨練
任何一本語文書籍都能在伙伴們群策群力下
完成高品質的著作
呈現最佳的學習效果
作者群包括英日文的
解題高手 文法專家
寫作菁英及全方位語言尖兵
此外
一顆永不懈怠的上進心
正是我們作者群
永保最新資訊來源堅固的堡壘

全民英檢導論

為因應國際化的趨勢及近年來地球村的觀念驅使下，世界上較為通用的語言—英文，勢必成為國人學習的目標。拓展全民英語學習運動進而成為教育界及民間普遍的共識。然而語言的學習是日積月累功夫，且唯有透過不斷的學習及審視才能真正駕馭語文，落實英語生活化的目標。

有鑑於此，一套完整且具有公信力的英語分級檢定系統的制定也就格外受到重視，所以教育部特別委託財團法人語言訓練測驗中心研發的全民英文能力分級檢定測驗便在此一背景下誕生。這套由財團法人語言訓練測驗中心所發展的本土化英語能力檢測系統簡稱為 GEPT (General English Proficiency Test)。雖然 GEPT 這幾個斗大的字時常出現於教育部所公布的「邁向學習社會白皮書」的方案內以及報章雜誌中，但是國人一般說來對於全民英檢的認知及概念仍相當模糊，因此雖然知道參加全民英檢的必要性及迫切性，還是不敢勇往直前，只好一邊觀望一邊打探消息。筆者基於解救滄海無助的蒼海衆生，特別規劃了以下的單元內容，解答大眾對於全民英檢的疑惑。

壹、關於全民英檢的問與答

問：全民英檢推展的進度為何？

答：依據教育部社教司表示，本項英語能力檢測將於91年3月完成。目前已實施的項目為中級測驗。本測驗已於89年1月22日辦理初試，並在同年的四月初舉行複試；預計於90年推出初級和中高級的測驗；91年推出高級和優級的檢測，使得本項檢定考試更為系統化且具一貫性。

問：全民英檢的優點及特色為何？

答：此測驗的對象並不侷限在學學生才能參加。本著終身學習的理念及精神，在學學生及社會人士都可依照自己的能力報考適當的等級。因此，考題不會只侷限於教科書中，內容更加多元化及生活化，擺脫令人詬病的填鴨式考法。此外GEPT最大的特色便是考題相當本土化及生活化，符合考生的成長背景。近年來中國大陸、日本等地也都自行發展符合國情的英語檢測系統，因此，全民英檢的誕生可謂國人和語文學習者的福音。

問：本項測驗能力分級的狀況為何？如何選擇報考級數？

答：誠如上述，全民英檢的優點及特色便是分級化的檢測系統，因此如何選擇和自己能力相符的等級報考便是一般考生第一個擔心的問題。不過請放一百二十個心，以下筆者以圖表方式說明全民英檢的分級標準：

等級	具備能力	建議 下列人 員宜具 有該英 語能力	適合應考者
初級	通過初級測驗者必須具有基礎英語能力，淺顯易懂的日常生活用語。英語能力相當於國中畢業者。		一般行政助理、技術人員、百貨業者、餐飲業或觀光業服務人員、計程車駕駛等。
中級	通過中級測驗者必須具有使用簡單的英語進行一般溝通能力，以進行的日常生問題。英語能力相當於高中職畢業者。		一般行政人員、業務、技師、銷售人員、護理人員、旅館或飯店的接待人員、總機人員、警政人員、旅遊從業人員等。
中高級	通過中高級測驗者英語能力較為成熟，應用的領域較廣，雖偶有錯誤，但無溝通障礙。英語能力相當於大學非英語主修系所畢業者。		商務人員、企劃人員、秘書、工程師、研究助理、空服人員、航管人員、海關人員、導遊、外事、警政人員、新聞從業人員、資訊管理人員等。
高級	通過高級測驗者英語必須是流利順暢，使用時僅有少許錯誤；應有擴及學術；或能用英語能力相當於國所大學或研究所進修；或曾赴英語系國家進修；或大學或研究所並取得學位者。		商務人員、協商談判人員、英語教學人員、研究人員、翻譯人員、外交人員、國際新聞從業人員等。
優級	通過優級測驗考生的英語能力，接近受過高等教育的人士，在各種場合均能使用最有效果的溝通。		專業的翻譯人員、國際新聞特派人員、外交官員、協商談判人員等。

問：本試驗的測驗方向為何？各項的考試方式有何不同？

答：本檢定考試共分為聽、說、讀、寫四個部分，而每部分測驗方法(以中級為例)如下：

聽：聽力部分共有45題，分為看圖辨義、問答及簡短對話，考試時間為30分鐘。

說：口語練習以錄音方式進行，測驗時間為15分鐘。

讀：閱讀部分題數為40題，測驗時間45分鐘。

寫：寫作部分則有中翻英練習、引導寫作兩大部分，考試時間為40分鐘。

問：參加全民英檢的好處為何？

答：凡是通過全民英檢合格標準的應試者皆發給合格證書。我們都知道邁向以認證及執照評斷能力的工作職場是全球的趨勢，因此，取得全民英檢的合格標準證書一定可以為你的求職或是求學加分的！

貳、如何準備全民英檢

此檢定考試共分為初試及複試，考題力求本土化及生活化。因此，為落實此一目標及推廣終身學習的理念特將考試項目分為聽、說、讀、寫四大部分檢驗考生的實力。雖然一般考生都知道聽說讀寫的重要性，卻不懂如何掌握秘訣以增進自己的英文實力。基於此，筆者特別分析全民英檢的命題方向，使滂遑無助的考生尋得依循的方向。

聽力測驗

聽力的理解訓練是台灣英語教育中最被忽視的一環。許多台灣學生背誦了許多的單字片語，但是一聽到英語還是一臉「霧煞煞」的樣子。為了提高社會大眾的聽力，全民英檢特別將聽力測驗分為看圖辨義、問答和簡短對話三大部分。本測驗著重於日常的實用性詞彙及表達方式，例如詢問天氣、外表及衣著的描述、食物、交通工具的選擇等。雖然考試的內容十分簡單及生活化，但是錄音內容無法反覆聽，加上考試時緊張，一般考生在此部分都無法有出色的表現。其實準備聽力測驗的方法很簡單，只要平常多聽英語發音的節目，試著將英語落實於生活中，並嘗試擺脫字幕來欣賞外國影集或是新聞節目；千萬不要認為訓練聽力只是為了應付全民英檢的考試。語言是聲音，因此聽力真的是學習語言中很重要的一環。

口語能力測驗

一般說來，口語能力的培養是令一般有心學習語言的人最不知所措的一環。在台灣的教育及考試的取向都是傾向讀與寫的訓練；而聽力的練習也擺脫昔日悲情的角色逐漸抬頭，在坊間也可以買到許多聽力練習的書。致於要訓練口語能力相較之下就比較困難了，因為想要找到練習的對象機會並不多，總不能只要一看到外國人就把他攔下來和你聊聊天吧！雖然如此，卻不是要你徹底放棄當一個完全不能開口說英文的人。其實只要平常在閱讀英文報章雜誌時能大聲朗誦出來，使得舌頭不打結，以後如果遇到有機會說話時就不會很

困難了。此外針對全民英檢的測驗方式可運用以下的作戰策略，測驗中將口語能力測驗分為朗讀短文、回答問題及看圖敘述三大項，測驗的地點是在語言實驗室。但一般考生在戴上耳機面對錄音機器時就早已昏頭轉向，更不用說要有條理地闡述自己的想法。其實面對這樣的測驗方式只要虛擬你是和外國朋友談天，再加上注意在答題的有限時間內以完整的語句表達自己的意見及見解就行了！

閱讀理解能力測驗

全民英檢的閱讀能力測驗其實就是檢驗考生的詞彙能力及對於文法的了解。因此，在本項測驗共為詞彙與結構、段落填空及閱讀理解三大部分。在詞彙部分主要是讓考生了解背單字及片語時不只是對照其中文的解釋和翻譯，有些字詞的中英文是無法百分之百相同的。因此要正確的使用某一詞彙便是要了解它的特殊及習慣用法，這個功夫只有靠平常累積，例如藉由大量的閱讀英文文章以學習正確的字詞用法。此外，文法也是很重要的。它幫助你說出、寫出組織正確的句子，在閱讀文章時也不會完全無法進入狀況。

寫作能力測驗

本測驗共分為中譯英及英文作文兩大部分。在第一部分只要將中文譯成正確及通順的英文即可，這時就是考驗各位考生的單字詞彙能力了。在英文寫作部分則是有圖片寫作、完成故事和書信寫作三種形式。英文寫作是十分有趣的，只要符合寫作的組織架構你便可以天馬行空的發表意見啦！而寫作

能力的培養可以藉助閱讀小說或是精選文章來充實自我的英語能力，訓練想像力也是一種好方法喔！

參、本系列叢書的特色

以中級的全民英檢測驗方向為例，規畫下列叢書幫助各位讀者在挑戰 GEPT 的路上過五關斬六將。「聽力測驗快易通」：模擬全民英檢聽力測驗題型之看圖辨義、問答及簡短對話三部分為本書編排方式。其內容包括：在不同的場合出現的對話、各個場合特殊的廣播內容、外表及服裝的描述、機器的操作步驟、時間的表達、數字的熟悉度、氣象報告、新聞報導及一般常用的招呼語等。透過反覆的練習了解外國人特殊習慣的表達方式進而增強英語聽力。「口語練習快易通」：一書分為三大部分：一般的日常對話、針對不同主題的演講及發音語調的練習等。首先，在一般日常對話中包括購物、用餐、詢問方向及喜惡的表達等。此外，在第二部分中，將教導如何自我介紹、描述經驗、表達自我的意見及說服他人等。最後，則是發音及語調的示範。以下是本系列叢書的深入介紹：

閱讀測驗快易通

編寫了有趣及實用的文章，其內容大抵分為：短文閱讀、廣告、書信、公告、故事及使用說明等。最後附有練習題及短文分析等，透過充分的練習增加對文章的理解力和加快閱讀的速度。

寫作練習快易通

本書主要分為兩部分：文章架構的分析、不同類型文章的寫法。在文章架構的分析的部分分為：如何寫出正確的句子、標點符號的正確性、如何寫出文章中的主題句、如何深入探討及舉例說明來強化自己的論點及結語等。再者，示範不同文章體裁的寫法，例如記敘文、論說文和書信等。並附以範文及解析，藉此讀者可以掌握不同的文章體裁。

文法入門快易通

藉由「文法入門快易通」剖析英文文法的世界。本書共將文法分為 10 個章節以涵蓋所有的文法內容，適合中級、中高級、高級的考生閱讀。經由名詞、動詞、形容詞、副詞、介詞、冠詞、時態、連接詞、子句、假設語氣共 10 個章節的深入介紹，使所有惱人的文法問題一掃而光。

文法模擬測驗快易通

為了使讀者能更熟悉英文文法，而不只是死背規則，特別編寫練習題及解答分析以供讀者練習。最後附上模擬試題使讀者在全民英檢中輕鬆過關。

句型及翻譯快易通

編寫常用和重要的句型以及美國俚語、成語等，並在每個章節附上測驗題驗收成果。藉由句型及成語的學習不僅可以寫出優美的文章更可以說出老外都會豎起大拇指的英文喔！

實用單字快易通

擺脫傳統的字根字首編寫方式，並且配合聽力練習部分編排生活化的詞彙，例如將詞彙分為名詞、動詞、形容詞等部分。在名詞方面可分為家具、交通工具、容貌等；在形容詞部分則包括喜怒哀樂和性格的描述等；動詞則涵蓋了常考的動詞，例如：期望、理解、同意、反對和感覺等等。最後，透過情境（context）真正了解字彙的意義並能輕鬆記憶，如此，背單字就不再是苦差事啦！

全民英檢導論	1
--------------	---

Part I 基礎篇：英文基本句型分析

第 1 章 五大基本句型

1-1 第一類基本句型：主詞 + 動詞	1-2
1-2 第二類基本句型： 主詞 + 動詞 + 補語	1-4
1-3 第三類基本句型： 主詞 + 動詞 + 受詞	1-7
1-4 第四類基本句型：主詞 + 動詞 + 間接受詞 + 直接受詞	1-10
1-5 第五類基本句型： 主詞 + 動詞 + 受詞 + 受詞補語	1-13
1-6 綜合練習	1-16

第 2 章 There+ 動詞的基本句型

2-1 第一類句型：There+Be 動詞 + 主詞	2-2
2-2 there 的其他句型	2-4
2-3 綜合練習	2-6

第 3 章 It 相關句型

3-1	表示時間的 It 句型	3-2
3-2	表示距離的 It 句型	3-4
3-3	表示天氣的 It 句型	3-6
3-4	表示狀況的 It 句型	3-8
3-5	做虛主詞的 It 句型	3-10
3-6	綜合練習	3-12

第 4 章 主詞的研究

4-1	名詞為主詞	4-2
4-2	名詞片語為主詞	4-4
4-3	名詞子句為主詞	4-6
4-4	綜合練習	4-8

第 5 章 動詞的研究

5-1	常混淆的動詞用法： have 、 go/come 、 be/get	5-2
5-2	複合及物動詞	5-4
5-3	與反身代名詞連用的動詞	5-6
5-4	綜合練習	5-8